# 香港特別行政區政府入境事務處 Immigration Department, the Government of the Hong Kong Special Administrative Region

專業人士來港就業申請表(由<u>申請人</u>填寫)

# Application for Entry for Employment as Professionals in Hong Kong (to be completed by the applicant)

有關申請手續及所需文件,請參閱「專業人士來港就業入境指南」[ID(C)991]。 注意: (i) Please read the 'Guidebook for Entry for Employment as Professionals in Hong Kong' [ID(E) 991] for the application procedures and documents required for the application.

領取本表格無須繳費。 This form is issued free of charge.

(iii) 請用黑色或藍色筆以正楷填寫本表格。 Please complete this form in BLOCK letters using black or blue pen.

(iv) □ 請在適當方格內填上「✓」號。 □ Please tick as appropriate.

根據香港法例,任何人士如明知而故意申報失實或填報明知其爲虛假或不相信爲真實的資料,即屬違法,而該人所獲發的任何簽 警告 證/進入許可或獲准的逗留期限即告無效。

此欄由辦理機關處理

FOR OFFICIAL USE ONLY

檔案條碼 Reference barcode

Warning: A person who knowingly and wilfully makes a statement or gives information which he/she knows to be false or does not believe to be true shall be

shall have no effect.	Laws of Hong Kong and any such visa/entry permit issued or permission to enter or remain in Hong Kong granted												
甲部 Part A: 申請來港就業的專	「業人士 Application for Employment as Professionals in Hong Kong												
1. 個人資料 Personal Particula	rs												
姓名 (中文)(如適用)	婚前姓氏(如適用)												
Name in Chinese (if applicable) 姓 (英文)	Maiden surname (if applicable)												
姓(央文) Surname in English													
名 (英文)													
Given names in English 別名(如有)													
Alias (if any)	paramyanana jarahayinana jarahayina jarahayinana jarahayina jar												
性別 円 男 口 女	出生日期 出生地點												
Sex	Date of birth 日 dd 月 mm 年 yyyy Place of birth												
國籍	婚姻狀況 一 未婚												
Nationality 香港身份證號碼 (如有)	Marital status												
Hong Kong identity card no. (if any)	( Mainland identity card no. (if any)												
旅行證件類別 旅行證件號碼													
Travel document type	Travel document no.												
簽發地點	簽發日期												
Place of issue	Date of issue 日 dd 月 mm 年 yyyy 日 dd 月 mm 年 yyyy												
電郵地址 (如有)													
E-mail address (if any)													
聯絡電話號碼 Contact telephone no.	得具沉映 Fax no.												
現時定居國家/地區	申請人是否在定居國家/地區獲得永久居留身份?												
Country/Territory of domicile	Has the applicant acquired permanent residence in his/her country/territory of domicile?												
在定居國家/地區的居留時間 Length of residence in country/territory of do	年 year(s) 月 month(s)												
申請人是否曾在香港修讀經本地評審													
	er qualification in a full-time and locally-accredited programme in Hong Kong?												
是 Yes (註 1 Note 1)													
	爲 Applicant is presently a:												
	見居於海外的中國護照持有人、台灣居民、澳門居民或無國籍人士(註²)												
	al, holder of People's Republic of China passport living overseas, Taiwan resident, Macao resident or stateless person (Note <sup>2</sup> )												
	居民(包括現時暫居於香港或澳門的內地居民)(註 <sup>5</sup> ) nt of the Mainland (including those who are currently residing in Hong Kong or Macao on a temporary basis) (Note <sup>3</sup> )												
申請人是否現正在香港? Is the applicant													
獲准逗留至	在港身份												
	Status 學生 就業 居留/受養人 訪客 其他												
remain until 日础	月 mm 年 yyyy Student Employment Residence/Dependant Visitor Others												
∐ No													
如本表格爲影印本或從互聯網下載,	在本頁內所填報的資料均屬正確、完備和真實。												
請塡寫此欄。	The information given on this page is correct, complete and true.												
Please complete this column if this form	is a												
photocopy or downloaded copy.	日期   申請人簽署												
	Date Signature of applicant												

1 (8005/01) AOPP (I

申請人可根據「非本地畢業生留港/回港就業安排」申請來港就業,詳情請參閱「專業人士來港就業入境指南」 [ID(C) 991]第 7至 19 段。
Applicant may apply to take up employment in Hong Kong under the 'Immigration Arrangements for Non-local Graduates'. Please read paragraphs 7 to 19 of 'Guidebook for Entry for Employment as Professionals in Hong Kong' [ID(E) 991].
申請人可根據「一般就業政策」申請來港就業,詳情請參閱「專業人士來港就業入境指南」 [ID(C) 991]第 20 至 28 段。 Note<sup>1</sup>:

EL: 中間へ可保護・一取級未収束」中間不悟処果、計口間部参阅・尋果へ工不倍処果へ見相削」[LD(C) 797]第20 至 20 及。

Note 2: Applicant may apply to take up employment in Hong Kong under the 'General Employment Policy'. Please read paragraphs 20 to 28 of 'Guidebook for Entry for Employment as Professionals in Hong Kong' (ID(E) 991].

註 3: 申請人可根據「輸入內地人才計劃」申請來港就業,詳情請參閱「專業人士來港就業入境指南」 [ID(C) 991]第29至38段。

Note 3: Applicant may apply to take up employment in Hong Kong under the 'Admission Scheme for Mainland Talents and Professionals'. Please read paragraphs 29 to 38 of 'Guidebook for Employment as Professionals in Hong Kong' (ID(E) 991].

1. 個人資料 (續) Pers	onal Particulars (Cont	inued)				
現時住址 Present address						
						Dhotograph
(請在界內填寫) (please fill in within borde	r) 😂 1					照片 Photograph
						請在此處貼上近照一張 Affix one recent photograph here
						(照片大小爲不超過55乘45毫米
固定住址 (如與上述不同)						及不小於50乘40毫米)
Permanent address(if different from a (請在界內填寫)	bove)					(Photograph should not be
(please fill in within borde	r)			-20-04-00-00-0-0-0-0-0-0-0-0-0-0-0-0-0-0		larger than 55mm x 45mm and not smaller than 50mm x 40mm)
New Factor has after the Miles						
2. 擬來港就業時間 Pro 擬抵港日期	posed Stay in Hong K	擬在海	巷逗留時間		××××××××××××××××××××××××××××××××××××××	
Proposed date of entry  3. 申請來港居留的隨行	受禁人(配理及18)		sed duration of s 医及母業子力			
Accompanying Depen	dants (Snouse and unma	rried dener	ndent childrei	n under the age	of 18) (if applical	ble)
如有需要,請影印或從互聯網 #請爲每名受養人註明編號,如	[外下戰本頁繼續填寫。 Please ] (i), (ii), (iii) Please assign	e continue to co a serial numb	omplete on a phot er to each depend	ocopy or an addition lant, such as (i), (ii),	nal downloaded copy o (iii)	f this page if necessary.
#姓(英文) ( ) Surname in English						
名 (英文)						
Given names in English			別名 (如有)			
姓名 (中文) (如適用) Name in Chinese (if applicable)			Alias (if any)			
性別 「男 」 女	出生日期			出生地點		照片 Photograph
Sex Male Female	Date of birth H dd	月 mm	年 yyyy	Place of birth		請在此處貼上近照一張
國籍	關係		婚姻			Affix one recent photograph here
Nationality	Relationship	T .		al status		(照片大小爲不超過55乘45毫米
旅行證件類別 Travel document typ	e 旅行證件號碼 Travel do	ocument no.	内地身份證號研	馬(如有) Mainland id	dentity card no. (if any)	及不小於 50 乘 40 毫米)
						(Photograph should not be larger than 55mm x 45mm
如現正在香港 (請註明) If cur 獲准逗留至			y) 			and not smaller than 50mm x 40mm)
Permitted to	Stat	悲身份 └── us  學生	」 <mark></mark> 主  就業 nt Employment	居留 訪客 Residence Visito	其他 or Others	
remain until 日dd 月mm	年 yyyy	Stude	nt Employment	Residence Visito		關處理 For official use only)
香港身份證號碼 (如有) Hong Kong identity card no. (if any	)		( )		檔案條碼 Refere	
現時定居國家/地區	受養人是否在定居國家/			一是 一種	<u> </u>	
Country/Territory of domicile	Has the dependant acquired his/her country/territory of		esidence in	□ 是 Yes □ N	o	
#姓(英文) ( ) Surname in English					100000000000000000000000000000000000000	
名 (英文)						
Given names in English			Di A (tota)			
姓名 (中文) (如適用) Name in Chinese (if applicable)			別名 (如有) Alias (if any)			
<u></u> 性別 □ 男 □ 女	出生日期			出生地點		照片 Photograph
性別 男 女 Sex Male Female	Date of birth H dd	月mm	年 уууу	Place of birth		請在此處貼上近照一張
國籍	關係		婚姻;	 状況		Affix one recent photograph here
Nationality	Relationship			al status		(照片大小爲不超過55乘45毫米
旅行證件類別 Travel document typ	ne 旅行證件號碼 Travel do	ocument no. 内	內地身份證號碼	馬(如有)Mainland id	lentity card no. (if any)	及不小於 50 乘 40 毫米)
						(Photograph should not be larger than 55mm x 45mm
如現正在香港 (請註明) If cur 獲准逗留至	rently staying in Hong Kong		Ŝy) Ι Γ□			and not smaller than 50mm x 40mm)
Permitted to	State	態身份 ∐ 」s 學生	 :	上」  上」 居留	其他	
remain until 日 dd 月 mm	年 уууу	Stude	就業 nt Employment	居留 訪客 Residence Visito		關處理 For official use only)
香港身份證號碼 (如有) Hong Kong identity card no. (if any	a .		( )		檔案條碼 Refere	
現時定居國家/地區	受養人是否在定居國家/:	地區獲得永久	(居留身份? ,		_	
Country/Territory of domicile	Has the dependant acquired his/her country/territory of country	permanent re		□ 是 □ 否 Yes □ N		
如本表格爲影印本或從互聯網		在本頁內所		匀屬正確、完備		
請填寫此欄。 Please complete this column if		1	tion given on thi	s page is correct, c	_	
	uno 101m is a	日期 Date			与人簽署 nature of applicant _	
photocopy or downloaded copy.		Date				

4. 在香港院校取得的高等教育學歷 (如適用			ong Kong (if applic	able)				
如你曾在香港修讀經本地評審全日制課程而獲得 If you have obtained a degree or higher qualification in	學位或更高資歷,謂 a full-time and locally-	特接獲取資格的日期順序列出。 accredited programme in Hong Kong, p	olease state in chronolo	gical order.				
香港院校名稱及就讀日期 Name of educational institution and period of study in <b>H</b>	long Kong	學科及獲頒發的學位 Subject and Degree awarded	畢業證書簽發日期 Date of issue of graduation certificat					
如你曾在香港取得任何經本地評審全日制課程的 If you have obtained a degree or higher qualification in a	學位或更高資歷,則	以無須填寫第5及 第6項。 Credited programme in Hong Kong place	se skip items 5 and 6					
5. 學歷/專業資格 Educational/Professional	Qualifications		uitu Ui	·····				
(i) 學歷 (按獲取資格的日期順序列出) Educational Q	Qualifications (in chrono	logical order)	#±1 === 124 ==	loried of the 1				
曾就讀的學校/學院/大學/其他教育機構名稱	主修科目	獲頒發的學位/資格	就讀日期 P 由 (月/年)	Period of study 至 (月/年)				
Name of school/college/university/other educational institution	n Major subject	Degree/Qualification obtained	田 (月/年) From (mm/yy)	至(月/牛) To (mm/yy)				
(ii) 專業/技術資格 (按獲取資格的日期順序列出) P	rofessional/Technical Q	Qualifications (in chronological order)						
專業/技術資格 Professional/Technical qualifications		簽發機構/組織 ng authority/Organisation	簽發日期 Date of issue					
r roressionau recinicai quantications	ISSUII							
	<u> </u>							
	<u> </u>							
6. <b>就業記錄</b> (按任職日期順序列出) <b>Employmer</b>	nt Record (in chronol	logical order)		1.6				
公司/僱主名稱及地址	職位/職業	工作性質	任職日期 Perio	d of employment 至 (月/年)				
Name and address of company/employer	Position/Occupation	n Nature of duties	由 (月/年) From (mm/yy)	至 (月/年) To (mm/yy)				
	在本頁內所塡報的資 The information given o		<u> </u>					
Please complete this column if this form is a	日期 Date	申請人簽署 Signature of applicant						
Lacrosch' or an unanana sala.		-9						

				_
7.	申請	人的	I聲明 Declaration of Applicant	
本人	向香料	<b>告特</b> 別	行政區入境事務處遞交本申請,謹此作出以下聲明: application to the Immigration Department of the Hong Kong Special Administrative Region (HKSAR), I declare the following:	
ın sı (i)		g unis a	application to the immigration Department of the Hong Kong Special Administrative Region (HRSAR), I declare the following. 本人從沒有更改姓名。	
(1)	(a)		I have not changed my name before.	
			本人曾經更改姓名。曾用的姓名如下:	
		ш	I have changed my name and used the following name(s) before:	
			本人從未被拒絕入境/遞解/遣送或要求離開香港。	
	(b)	$\Box$	I have never been refused entry into, deported from, removed from or required to leave Hong Kong.	
			本人曾被拒絕入境/遞解/遭送或要求離開香港。有關的日期及詳細資料如下:	
			I have previously been refused entry into, deported from, removed from or required to leave Hong Kong. The date(s) and details are as follows:	
	(-)		本人從未被拒絕簽發簽證/進入許可以入境香港。	
	(c)		I have never been refused a visa/entry permit for entry into Hong Kong.	
			本人曾被拒絕簽發簽證/進入許可以入境香港。有關的日期及詳細資料如下: I have previously been refused a visa/entry permit for entry into Hong Kong. The date(s) and details are as follows:	
			I have previously been refused a visacinty perint for chiry into frong ixong. The date(s) and details are as follows.	
(ii)	本人同	司意爲	處理本申請個案而進行任何所需的查詢。	
	I conse	nt to tl	he making of any enquiries necessary for the processing of this application.	
(iii)	本人同	司意爲	處理本申請個案而向任何機構或政府機關(包括在香港特別行政區境內或境外的)提供本人的資料。	
			eleasing my information to any organisations and authorities, including those inside or outside the HKSAR, for the processing of this application.	.r ==1
(iv)	本人形 錄或資		有私營及公營機構(包括在香港特別行政區境內或境外的)向香港特別行政區入境事務處提供爲處理本申請個案所需的任何	1 40
	I autho	rise al	l private and public organisations, including those inside or outside the HKSAR, to release any record or information which the Immigration Departm	ent
			R may require for the processing of this application.	
(v)			將本申請表內各項資料提供予各政府部門(包括稅務局)及其他在香港特别行政區境內或境外的公、私營機構(包括強制性公科	貴金
	計劃管	野理局 ont to t	i)以作核對用途。 he use/disclosure of any information herein by/to any government bureaux, departments (including the Inland Revenue Department) and any other pri	vate
	or publ	ic orga	anisations inside or outside the HKSAR (including the Mandatory Provident Fund Schemes Authority) for verification purposes.	
(vi)	本人明	月白任	一人爲本申請的目的而言,明知而故意申報失實或填報其明知爲虛假或不相信爲真實的資料,根據香港法例即屬違法,可被	を檢
			被遺離香港。本申請可被拒絕,而任何已向申請人及受養人簽發、或已審核批准簽發的入境簽證/進入許可/延期逗留,可	往任
	何已放	加於	申請人及受養人的逗留條件,均可被宣告爲無效。 that any person who knowingly and wilfully makes a statement or gives information which he/she knows to be false or does not believe to be true for	tha
	purpose	e of th	is application shall be guilty of an offence under the Laws of Hong Kong and is liable to prosecution and subsequent removal from Hong Kong. Th	is
	applica	tion m	ay be refused, and that any visa/entry permit/extension of stay so granted or issued to the applicant and his/her dependants and any conditions of stay	so
	-		im/her and his/her dependants may become null and void.	C pdg
(V11)			獲批准根據「一般就業政策」或「輸入內地人才計劃」在港受僱,本人只可從事經批准的僱傭工作。除非事先獲得入境事務  則不能轉換工作。	) ) ) )
	I under	stand	that the permission given to me to remain in Hong Kong for employment under the 'General Employment Policy' or 'Admission Scheme for Mainl	and
	Talents	and P	rofessionals' will be subject to the condition that I shall only engage in such employment as may be approved. Change of employment is normally	not
			ss prior permission is obtained from the Immigration Department.	⇒de
(viii	)^本人 まみる	代表	本部第3項內的所有隨行受養人遞交以本人的受養人身份來港居留的申請。有關申請載於本申請表乙部。本人承諾擔任本申 大的保證人,負責在其獲准逗留香港期間的一切費用及開支。本人亦承諾倘受養人在入境事務處處長所批准的逗留期限屆滿	語
	仍未离	推,	本人願意承擔責任,將受養人漕返(填上原居地)	
	^I subn	nit on	behalf of all the accompanying dependant(s) of item 3 in this Part their application(s) for residence in Hong Kong as my dependant(s) which are set or	ıt in
	Part B	of this	s application form. I undertake that I will be the sponsor responsible for all the expenses and expenditure of the accompanying dependant(s) of while he/she is allowed to remain in Hong Kong. I also undertake to assume responsibility for the dependant(s)' repatriation to (place	this
	domici		if at the expiry of limit of stay granted by the Director of Immigration, the accompanying dependant(s) fails to le	ave
	Hong I	Kong.		
(ix)	※如本	人的:	進入許可獲得批准,本人將會向內地有關部門申辦因私往來港澳通行證及有關的赴港簽注以來港就業/居留。本人明白本人	來
			給本人的進入許可標籤貼在具有相關赴港簽注的因私往來港澳通行證上,才可來港就業/居留。如本人持其他旅行證件,本	:人
	將會被	変担人	.境。 s application for an entry permit be successful, I will apply for an Exit-entry Permit for Travelling to and from Hong Kong and Macao(EEP) and	the
	relevan	ıt exit ı	permission from the relevant Mainland authorities for travelling to Hong Kong to take up employment/residence. I understand that an entry permit grain	nted
			affixed onto an EEP with the relevant exit permission prior to my arrival in Hong Kong for employment/residence and that should I enter Hong Kong ocument, I will be refused entry to Hong Kong.	5 on
(x)			l所信,本申請表內甲部所填報的所有資料均爲正確、完備和真實。	
(^)	All inf	ormati	on given in Part A of this application form is correct, complete and true to the best of my knowledge and belief.	
	日期		申請人簽署	
	Date _		Signature of applicant	
	注意:	^ 只	以適用於在申請表內列有受養人的申請人。請將不適用者删去。	
	Note:	^ O	nly applicable to applicants who have accompanying dependants in the application. Please delete where inappropriate.	
		* F	R.適用於內地的中國居民,包括現時暫居於香港和澳門的內地居民申請進入香港就業/居留。請將不適用者删去。	
		* O	nly applicable to the Chinese residents of the Mainland including those who are currently residing in Hong Kong or Macao on a temporary basis, and a polying for entry to Hong Kong for employment/residence. Please delete where inappropriate.	who



乙音 本表	ß Pa 格甲	rt B 部第	申請3 項的	青以 所有	<b>受養</b> 隨行等	人身	/份3 人均3	水港 質個別	居留	(女 (本音	11適月	目) A <sub>I</sub> 如有	pplica 需要	ation ,請影	for R 印或	eside E互用	ence	e as I	Depei 下載本	nda 大頁	ants 継縛	(if ap	pli	cable) 16歲J	) 以下的	为受	養人	(兒童	受養
人)須 All a	自由其 ccom	父、 panyi	母或台 ng dep	法監 endan	護人3 ts in it	簽署 em 3	。 of Pa	art A	of thi	s app	licat	ion for	m are	e requi lepend	red to	comp	olete	this l	Part i	ndiv	ridua	ılly.	Ple	ase co	ntinu	ıe to	com	plete	on a
be sig	ned	y his	her pa	rent/le	gal gu	ardia	ın.							юроша													F		
	(# 請		相符		表甲	- 部第		給予	)# 有關 <sup>9</sup>	受養	人的	編號。	Plea	se fill i	n the s	rial n	umb	er whi	ch cor	rresp	onds	s to th	e ni	ımber	assig	ned t	o the	depen	dant in
姓名	(中	文)(	art A in 山適用 (if appl	)	pplicat	ion f	orm)								前姓』 iden n				)										
姓 (	英文	)																					T						
Surna			ish			<u> </u>				<u> </u>							<u></u>		<u> </u>				<u></u>			<u> </u>			
名( Giver			English							<u></u>	<u></u>															<u></u>			
2.	受	人	/父/	/母/	/合剂	去監	護	人的	聲明	]	Decl	aratio	on of	Depe	ndar	t/Pai	ren	t/Leg	al G	uar	rdia	n							
In su	bmitt	ing tl	is app	區入 ication	境事和 for r	务處 eside	虒交: nce a	本申i as a	請以受 depend	受養 / dant	人身 to th	份來湘 e Imn	患居留 nigrati	,謹」 on Dep	比作出 artme	以下 ut of	聲 the	明: Hong	Kong	g Sp	ecia	l Adn	nini	strativ	e Re	gion	(НК	(SAR)	, I
		foll	wing: *本人	/兒童	音受着	人從	沒有	更改	姓名	•																			
(i)	(a)		*I/The *本人	child d	lepend ②受養	ant ha 人曾	ave/ha 經更	as not [改姓	chang 名。	ed m 曾用	的姐	名如	下:	fore. sed the	follow	ing na	ıme(	s) befo	ore:										
	*本人/兒童受養人從未被拒絕入境/遞解/遺送或要求離開香港。 *I/The child dependant have/has never been refused entry into, deported from, removed from or required to leave Hong Kong.  *本人/兒童受養人曾被拒絕入境/遞解/遺送或要求離開香港。有關的日期及詳細資料如下:  *I/The child dependant have/has previously been refused entry into, deported from, removed from or required to leave Hong Kong. The date(s) and details are as follows:																												
	(c) *本人/兒童受養人從未被拒絕簽發簽證/進入許可以入境香港。 *I/The child dependant have/has never been refused a visa/entry permit for entry into Hong Kong. *本人/兒童受養人曾被拒絕簽發簽證/進入許可以入境香港。有關的日期及詳細資料如下: *I/The child dependant have/has previously been refused a visa/entry permit for entry into Hong Kong. The date(s) and details are as follows:																												
	申請	0	(保證) (spons								plica	tion for	rm)			向	]香泽	<b>巷特</b> 另	<b>小行</b> 政	(區)	入境	事務	處					賽人遞 oplicat	
(iii)	the It 本人	nmig 同意	ation D 爲處理	epartn 日本申	nent of 請個	the H 案而	IKSA 進行	R for 任何	*me // 所需的	the cl 内查	nild d 詢。	ependa	int.		ion													-	
(iv)	本人 I con	同意	爲處理	本申	請個第	を 而 に	向任	何機	構或政	政府;	機關	(包括	舌在香	applica 手港特! ons and	削行政													cessing	of this
	本人 錄或 I aut	授權 資料 horise	•	ate an	d publi	ic org	anisa	tions,	includ	ling ti	hose :	inside (																	任何記 artment
(vi)	本人計劃	同意 管理	可將才 局)以1	申請 乍核對	表內4	各項:	資料	提供	予各政	政府:	部門	(包括																	公積金 y other
	priva	te or p	ublic o	rganisa	ıtions i	nside	or ou	utside	the HI	KSAI	R (inc	luding	the M	andato	y Prov	ident	Func	d Sche	mes A	utho	ority)	) for v	erif	icatio	n purp	oses	•		
	居留 才可 ※Sho Maca perm for re	。本 來港 ould th o (EE it gran siden	人明白 居留。 is appl P) and ited to* se and t	*本 <i>)</i> 如*々 ication the rel me/the hat sho	人/兒 女人/ for ar evant child ould *L	童受 兒童 entr exit p depen the c	養人 受養 y per permis ndant hild d	【來推 多人报 mit be ssion is to lepend	b前應 by the succe from to be affi lant en	把蒙 能 essfu he re ixed o iter H	E給* 計證件 l, *I/t levan onto a long l	本人, p * z he chi t Main an EEP Kong o	/兒童 本人/ ld dep land a with n othe	至受養 /兒童 endant outhorit the rele er travel	人的說 受養/ will a les for evant e docur	i 入割 pply f travel xit per nent,*]	for a lling rmis	標籤則 拒入均 n Exit to Ho sion p child	占在身 entry ng Ko rior to depen	具有 Per ong to *m	相關 mit to tal ny/the t will	朝赴湘 for Tra ke up e child be rea	ave resi i de fuse	注的 lling t idence penda ed enta	因私 coand c. I w unt's a cy to I	往來 from nders arriva	E港海 n Hos stand il in I	製通行 ng Ko that a Hong l	ng and n entry
	All ir	form	知所信 tion gi	ven in	item 3	of P	art A	conce	項關 <sup>E</sup>	乎*本 *me/	大/ the cl	/兒童 hild de	受養 penda	人及乙 nt and a	部所 lll info	填報的 rmatic	的所 on gi	有資 ven in	料均; Part I	爲』 B of	E確 this	、完化 applic	構利 catio	口真實 on for	t∘ misc	orrec	et, co	mplete	and
	日期 Date													去監護 and sig					guardi	an_									
	注意	*	 請將不	適用	者删:	去。*		_		-						¥		5 - 6											
	Note											_		的內:	也居月	申請	進	入香港	患居留	<i>y</i> • 1	請將	不適	i用	者删:	去。				
		*	Only a	plicab	le to tl	ne Ch	inese	reside	ents of	the l	Mainl	and in	cluding		who a	e curr	rently									mpo	rary l	oasis, a	and who

													ation f													
								須個別	填寫ス	本部分	,如有	需要	,請影	印或從.	互聯	網額外	下載本	其種	横坡	[寫。	16岁	以下	的受	養人	.(兒童	受養
All a	.)須由其父、母或合法監護人簽署。 Il accompanying dependants in item 3 of Part A of this application form are required to complete this Part individually. Please continue to complete on a																									
	otocopy or an additional downloaded copy of this page if necessary. If the dependant is a child under the age of 16 (child dependant), this application should signed by his/her parent/legal guardian.																									
1.				)#			endan	ıt (	)#																	
	item	3 of P	art A iı	this a			第3項 n form)		有關受	養人的	勺編號。	Plea	ase fill in	the seri	al nur	nber wh	ich cor	rrespor	nds to	the 1	numbe	er assi	gned	to the	depen	dant in
	i (中 e in C				)									f姓氏 den nan		更用) applicable	;)									
姓	(英文	)																								
	ame ir (英文		SII										<u> </u>	***************************************	**********	<u> </u>		<u></u>	<del></del>	<u></u>						
	n nam				<u></u>				<u> </u>											<u> </u>						
<b>2.</b>							監護						f Deper				gal G	uard	lian							
													ョ,選贝 on Depa				Kong	Spec	ial A	Admi	nistrat	ive R	egio	n (Hk	(SAR)	, I
	ire the			/ 兒 :	音妥	養人	、從沒有	可用改	姓夕。									_					_	•		
(i)	(a)		*I/The	child	depe	ndan	t have/h	as not o	hange	d my/hi	s/her nan	ne be	fore.													
											性名如 <sup>-</sup> er name a		sed the f	ollowing	o nam	e(s) bef	ore:									
	(b)												求離開 eported f			from or	· romir	ed to l	امميرم	Uone	. Von	~				
		_	*本人	/兒	童受	養人	、曾被排	拒絕入	境/i	遞解/	遣送或	要求	離開香	港・有	關的	日期及	と詳細	資料的	如下	:						
	*本人/兒童受養人曾被拒絕入境/遞解/遣送或要求離開香港。有關的日期及詳細資料如下:  *I/The child dependant have/has previously been refused entry into, deported from, removed from or required to leave Hong Kong. The date(s) and details are as follows:																									
																							-			
	(c)												入境香 ermit for		nto Ho	ng Kon	œ									i
		_	*本人	/兒	童受	養人	、曾被排	巨絕簽	發簽詢	登/進	入許可.	以入	境香港	。有關	的日	期及韵	細資									
			*I/The	child	depe	ndant	t have/h	nas prev	iously	been re	fused a v	risa/e	ntry pern	nit for e	ntry ir	ito Hong	g Kong	The	date(	(s) an	d deta	ils are	as fo	ollows	:	ĺ
(ii)			保證	人姓	名-本	申請	表甲部	的申詞	請人).						向霍	港特別	川行政	(區入	境事	務處	1代*2	ҍ人/	/兒童	童受礼	<b>養人遞</b>	交本
	申請	•																								Î
											ation forr dependar											to sub	mit t	this ar	plicati	on to
(iii)										查詢。	асренци	10.														
				_		-	-		•	-	-		application													İ
(iv)		sent to											序港特別 ons and													of this
(v)				、營及	公營	き機棒	構(包:	括在香	港特	別行政	區境內	或境	外的)	向香港	特別	行政區	入境	事務原	處提	供爲	處理	本申	請個	案所	需的	任何記
		orise	all priv							ng those		r outs	side the I	IKSAR,	, to re	lease an	y recor	rd or in	nform	nation	whic	h the I	mmiį	gratio	n Depa	rtment
	本人	同意	可將才	申請	表內	各項	•	U		•		兌務原	局)及其	他在香	港特	別行政	(區境	內或均	竟外	的公	、私智	<b>登機</b> 桿	<b>쁔(包</b>	括強	制性:	公積金
			哥)以1 the u			_	any in	formati	on her	ein by/t	o any g	overn	ıment bu	reaux, c	lepart	ments (	includi	ng the	Inla	nd R	evenu	e Der	artm	ent) a	nd an	other
	-	-		-						•	_		andatory						• /				•			
													人將會  ፪受養人													
	才可?	來港月	・留を	如**	本人.	/兒	童受養	人持:	其他が	<b>核行證</b> (	牛,*本	人/	/兒童受	養人將	<b>各會</b> 被	<b>技担</b> 入均	竟。									
													endant v uthoritie													
	permi	t gran	ed to*	me/the	e chil	d dep	pendant	is to be	e affixe	ed onto	an EEP	with 1	the relev	ant exit	perm	ission p	rior to	*my/t	he cl	hild d	epend	ant's a	arriva	al in F	long K	
								-		-	-		r travel d 人及乙音		-		-					•	Hong	Kong	ξ.	
	All in	forma	ion gi	en in	item	3 of		concern					nt and all										correc	ct, cor	nplete	and
	日期						,	*母雞	人签里	をおめ	` / 母 /	<b>/ 슨</b> 년	<b></b>	姓夕下	<b>分签</b> 马	<b>V</b>										
	Date												and sign				guardia	n								
	注意:									e inappı	_															
	Note:												的內地													
													those w where i			tly resid	ing in 1	Hong I	Kong	g or M	Iacao	on a te	empo	rary b	asis, a	nd who

# 收集個人資料的目的 Statement of Purpose



#### 收集資料的目的 Purpose of Collection



對於申請表內所提供的個人資料,入境事務處會用作下列一項或多項的用途:

The personal data provided in the application form will be used by the Immigration Department for one or more of the following purposes:

1. 辦理你的申請;

to process your application;

2. 實施/執行《入境條例》(第115章)及《入境事務隊條例》(第331章)的有關條文規定,以及履行入境管制職務,藉此協助 其他政府決策局和部門執行其他法例和規例;

to administer/enforce relevant provisions of the Immigration Ordinance (Chapter 115) and Immigration Service Ordinance (Chapter 331), and to assist in the enforcement of any other Ordinances and Regulations by other government bureaux and departments through carrying out immigration control duties;

3. 在有關人士向入境事務處提出申請並提名你爲保證人或諮詢人時,把你的資料供作核對用途; to process other person's application for immigration facilities in which you are named as a sponsor or referee;

4. 供作統計及研究用途,但所得的統計數字或研究成果不會以識辨各有關的資料當事人或其中任何人的身份的形式提供;以及 for statistics and research purposes on the condition that the resulting statistics or results of the research will not be made available in a form which will identify the data subjects or any of them; and

5. 供作法例規定、授權或准許的其他合法用途。 any other legitimate purposes as may be required, authorised or permitted by law.

在申請表內的個人資料是自願提供的。如果你未能提供充分的資料,本處或許不能辦理你的申請,或無從翻查或不能正確地辨別有

The provision of personal data by means of this application form is voluntary. If you do not provide sufficient information, we may not be able to process your application or to conduct the record search or positively identify the record.

#### 資料轉交的類別 Classes of Transferees



爲了執行上述的目的,你在申請表內所提供的個人資料或許會轉交其他政府決策局和部門及其他機構。 The personal data you provide may be disclosed to government bureaux, departments and other organisations for the purposes mentioned above.

### 查閱個人資料 Access to Personal Data



根據《個人資料(私隱)條例》(第 486章)第 18 及 22 條以及附表 1 第 6 原則,你有權查閱及改正其個人資料。你的查閱權利包 括在繳交有關費用後,索取你在申請表內所提供的個人資料的副本。

You have a right to request access to and correction of your personal data as provided for in sections 18 and 22 and Principle 6 of Schedule 1 of the Personal Data (Privacy) Ordinance (Chapter 486). Your right of access includes the right to obtain a copy of your personal data provided in the application form subject to payment of a fee.

有關查詢申請表內的個人資料,包括查閱或改正,可向下列人員提出:

Enquiries concerning the personal data collected by means of the application form, including making of access and corrections, should be addressed to:

非本地畢業生留港/回港就業安排及輸入內地人才計劃 Immigration Arrangements for Non-local Graduates and Admission Scheme for Mainland Talents and Professionals

香港灣仔告士打道七號 入境事務大樓 總八境事務主任(優秀人才及內地居民)

電話: (852) 2294 2050

Chief Immigration Officer (Quality Migrants and Mainland Residents) Immigration Tower, 7 Gloucester Road, Wan Chai, Hong Kong Tel.: (852) 2294 2050

一般就業政策 General Employment Policy

ステ切へ後 入境事務主任(就業及旅遊簽證) 話:(852) 2294 2299

Chief Immigration Officer (Employment and Visit Visas) Immigration Tower, 7 Gloucester Road,

Wan Chai, Hong Kong Tel.: (852) 2294 2299

4

# ·般查詢 General Enquiries



有關申請的一般查詢,請透過以下方式與本處聯絡:

For general enquiries, please contact us at:

電話 Tel.: 傳真 Fax: 電郵 E-mail:

(852) 2824 6111 (852) 2877 7711 enquiry@immd.gov.hk www.immd.gov.hk

網址 Website:

7

# 內地的中國居民 赴港工作同意書

人員
劃」

# 注意:

- (一) 此赴港工作同意書適用於所有內地的中國居民根據「非本地畢業生留港/回港就業安排」或「輸入內地人才計劃」 申辦赴港工作進入許可的申請。
- (二) 簽發此同意書旨在讓內地工作單位/檔案所在單位知悉申請人根據香港「非本地畢業生留港/回港就業安排」或 「輸入內地人才計劃」申辦赴港工作進入許可。倘若申請人成功獲得批准前往香港特別行政區工作,有關單位同 意讓他們赴港。